



# Lo que dijo EL PROGRESO hace 25 años

1 de diciembre de 1905 (viernes)

Graves síntomas, titúlase el artículo de entrada. En él se comenta el hecho de que a consecuencia de los graves sucesos desarrollados en Barcelona, entre militares y catalanistas, durante un banquete que éstos celebraban, el Gobierno ha presentado la dimisión.

un insulto al país en sus desdichas presentes.

Guerra a la ignorancia, es el título de un artículo firmado por Manuel García, en el que se combate la ignorancia que impera entre los niños.

De la noticia de haber fallecido en este día don Leandro Serra y F. de Morafin.

En su sección de noticias de estas: "Movimiento en bahía — Durante el mes de noviembre han fundado en este puerto 73 vapores ingleses, 34 españoles, 34 alemanes y 14 franceses, 7 italianos, 4 noruegos y 2 belgas, que hacen un total de 68.

Además entraron un velero de travesía (de guerra) y 104 de cabotaje entre islas.

Teléfonos — Desde hoy han quedado abiertas para el servicio público, las estaciones telefónicas municipales establecidas en San Juan de la Rambla y Realejo alto.

Viajero. — En el "Villaverde" ha marchado hoy a la Península el ingeniero de Obras públicas don Prudencio Guadañaja, recientemente trasladado a Ciudad Real.

Artista. — Procedente del Cabo de Buena Esperanza, ha estado hoy en esta capital la célebre ballarina española "Tortejada", la cual ha embarcado para la Península.

Además publica otros artículos, hoy sin interés.

## IMPRESOS

que se hallan de venta en la Imprenta García Cruz, San José, 36:

FE DE VIDAS

RELACIONES de jornales

RECIBOS para participaciones de Loterías

HOJAS DECLARATORIAS de importación de mercancías libres de derechos de Puertos Francos

ESTADOS DEL MOVIMIENTO de los Depósitos de Consumo

HOJAS DE RECONOCIMIENTO de substancias alimenticias

RECIBOS de alquileres de casas

TALONARIOS de vales

**NO CORRA RIESGOS CON LA ALIMENTACION DEL NIÑO**

Una alimentación deficiente en la infancia, es probablemente el origen de muchas enfermedades que aparecen más tarde. Va, esta falta y falta el niño crece, cuando con COW & GATE. Aunque desde un principio haya sido imposible la alimentación materna, esta leche de la proporción más sana, hace fuerte una constitución robusta. 35 años de uso, aun en los casos de nacimiento prematuro y de debilidad, se ha hecho que el COW & GATE, para hoy de una reputación y la consolidada fama.

**LACTICINIO Cow & Gate (Vaca-y-Barrera)**



Ven y Compra en:  
Las Palmas,  
Dr. Compañy 20,  
Calle San Francisco

Unica Representación:  
Molina and Eastern (Spain) S.A.

**Próximamente!**

Reapertura del café "Cuatro Naciones"

Cambio de Dirección

**CAFE RESTAURANT BAR AMERICANO**

PLAZA DE LA CONSTITUCION

**Andrés Rodríguez y C.**

SERVICIO FIJO SEMANAL

para los puertos de Las Palmas, Tarajalejo, Gran Tarajal y La Guirra por los motos veleros

**GUANCHINERFE y HERBANIA**

Para informes: calle Doctor Alart número 12—Teléfono 190.

**PALACE HOTEL**

AVISO AL PUBLICO

Se participa a público que, debiendo trasladarse en breve "Hotel Madrid", se instalará en el mismo local, Plaza de la Iglesia, núm. 14, un nuevo establecimiento, PALA F HOTEL, que se trata de un local de primera fila de esta capital en cuanto a comodidad, comidas, servicio, higiene, confort, etc., sin que por ello sus precios resulten gravosos.

El nuevo hotel que cuenta con personal competente, trata de ofrecer precios especiales para familias y comensales, y precios igualmente económicos para todos sus huéspedes.

No deje usted de visitar en breve el "Palace Hotel", a tres minutos del muelle y junto a la Avenida Marítima. Inmejorable situación y excelente servicio.

PLAZA DE LA IGLESIA, 14

**ALQUITRAN**

Venta de alquitran propio para pavimentación de carreteras y caminos, recomendado como pintura para la conservación de postes y maderos expuestos a la intemperie, enterrados o sumergidos.

Precio por tonelada, 150 pesetas en fábrica.

Precio para mayores cantidades, convencional.

Venta al detall, 0,25 céntimos por kilogramo. Minimum 5 kilogramos.

Fábrica de Gas, calle de Regla. Teléfono 183.

**En beneficio del público**

Los populares armarios

**"MUEBLES BENLLOCH"**

los más importantes en las Islas Canarias luchan abiertamente contra toda acompetencia, con sus precios, calidades y condiciones. Precios de fabricante a comprador. Nuestra fábrica en Valencia tiene 1386 obreros.

Muebles en todos estilos. Muebles de Junco. Grandes existencias y extensos catálogos. Lo que se pide por éstos, caso de no agrandar no hay compromiso para aceptarlos. Es una máxima ventaja.

Servicio a domicilio

Exposición hasta el 11 de la noche

**SECCION DE COLCHONERIA**

En todos tamaños, calidades, en crin vegetal, pluma de cono, miraguano y lana.

Encargue sus trabajos en la

**IMP. GARCIA CRUZ**

cionales, no solo en su idioma original, sino en todos a cuantos son vertidas. Su preocupación constante por el viaje y su fino sentido de captación de sensaciones de gentes y paisajes, le colocan a la altura de los más altos prestigios franceses que cultivan la literatura de viajes. Y esto no quiere decir que Blaise Cendrars sea un escritor viajero en la línea de Pierre Loti, por ejemplo, sino que es algo más: un escritor que viaja y plasma en las cartulinas sus más íntimas sensaciones.

El libro que nos ocupa es una de sus obras más recientes. Una descripción, compuesta de nueve capítulos—que, sobre su interés narrativo y emocional, tiene un alto valor autobiográfico: «La confesión amorosa de un aventurero de excepcional espíritu», o—como dice el autor mismo en una nota preliminar—«Este libro no ha sido escrito sino dictado íntegramente el dictáfono. ¡Qué lástima que la imprenta no pueda registrar igualmente la voz de Dan Yach y qué lástima que las páginas de un libro no sean todavía sonoras!» ¡Bien!—decimos nosotros—«Pero la sonoridad de un libro puede estar fuera de su perfección literaria y de su emoción descriptiva. Creemos que todavía no y, por lo tanto, nos conformamos con lo que nos brindan sus páginas, que, en este caso, es de superlativo interés.

La edición castellana—Uítes—va precedida de una nota-prólogo de Julio Gómez de la Serna que traduce el libro.

Nicomedes Sanz y Ruiz de la Peña

Valladolid, 21-XI-1930.

## Sucesos

### Cheque de un autobús con un camión de incendios

En la mañana de ayer, próximamente a las once, ocurrió en la calle de León y Castillo en Las Palmas, un suceso que pudo haber tenido fatales consecuencias.

A dicha hora iba del Puerto de la Luz el autobús número 1817, propiedad del vecino de Los Barrancos, José Sosa. En el preciso momento en que iba a cruzar la calle de Murgas, bajaba por ésta el camión del servicio de incendios, que iba a proveerse de agua al depósito de la regadora.

El chófer, al ver el camión, echó los frenos, pero parece que éstos no le obedecieron, yéndose encima de dicho vehículo.

El choque fué formidable, quedando toda la parte delantera del autobús completamente destruida, yendo a parar una de las ruedas debajo del camión.

Aunque el choque lo recibió por la parte delantera, el chófer y un pasajero que iba junto a éste, resultaron ileso; pero no así los pasajeros que iban dentro, que sufrieron distintas lesiones.

En un automóvil fueron conducidos a la Casa de Socorro de Vegueta, donde el médico de guardia y practicantes les apreciaron las siguientes heridas:

Francisco Rodríguez Domínguez, de cincuenta años, herida contusa en la región frontal y pabellón de la oreja izquierda; Antonio Quesvedo Hernández, de veinticinco años, contusiones en distintas parte del cuerpo; José Cejoria Jorge, de setenta años, herida contusa en la región superciliar izquierda de cinco centímetros de extensión leve; José Domínguez Soto, de veintinueve años, herida incisa de tres centímetros de extensión en la región hipotenar izquierda; don Fernando Doreste Sánchez, de treinta y ocho años; herida contusa en la región fronto parietal izquierda de cinco centímetros de extensión y erosiones en la prieta y pie del mismo lado.

## Éxito de la función benéfica de anoche

Un éxito concluyente fué la función que anoche se verificó en el Teatro Guimerá a beneficio de la familia de don Juan Agrella, muerto por la fuerza pública el martes de la pasada semana.

La concurrencia fué enorme, llenando todas las localidades.

Tomaron parte desinteresadamente en el espectáculo, la canzonetista Conchita Dorado, la orquesta Rialto, y el joven tenor tinerfeño Ramiro Arnay, que fueron muy aplaudidos por la concurrencia.

El producto líquido de la recaudación fué 2.249'50 pesetas, que esta mañana fueron entregadas al teniente de alcalde señor Alvarez.

La iniciativa de esta función fué de Conchita Dorado, y el público supo corresponder a tan generoso rasgo.

## La Federación hidráulica del Sur de Tenerife

En la próxima semana tendrán efecto en el sur de Tenerife, las conferencias que se propone dar el señor Arroyo, para explicar sus planes de aprovechamiento de aguas y de constitución de una amplia asociación en que entre representación del Estado, Ayuntamientos y agricultores, para fertilizar, con regadío, toda la amplia zona que se comprende en las jurisdicciones de Guía de Isora-Arona, San Miguel-Granadilla.

Probablemente, previa autorización gubernativa el señor Arroyo disertará el domingo 7 del actual en Guía, el 8 en San Miguel y el día 9 en Granadilla.

## Nota de la Federación Obrera

En el día de hoy se han declarado en huelga los obreros de algunas fábricas por suponer que una nota dada por esta Federación a los periódicos el lunes de la semana pasada y que reproduce el semanario "El Noticiero" en su edición de ayer, era un acuerdo reciente de este Comité declarando una huelga de 24 horas, que comenzaría hoy martes.

Como esas actitudes extemporáneas pudieran ocasionar incidentes desagradables que al fin y a la postre solo servirían para perjudicar y desacreditar nuestra organización recomendamos a todos los compañeros mucha

prudencia para que no se dejen suggestionar por la impresión del primer momento ni por ingerencias extrañas, pues si bien es verdad que se nos debe una reparación, no lo es menos que este Comité no descansará hasta conseguirla; y si para ello fuera preciso provocar un paro general, ya lo haríamos saber por medio de todos los periódicos o en un manifiesto.—El Comité.

## Al Administrador de Correos

Llamamos la atención del digno Administrador de Correos, señor Bellido, sobre una queja que nos formulan los abonados a este diario residentes en el barrio de Iguate de San Andrés.

Dichos suscriptores nos manifiestan que los periódicos llegan a su destino con bastante irregularidad, y muchas veces faltando el que contiene noticias de interés.

No son los abonados a EL PROGRESO los que se quejan de tal anomalía, sino que ésta se extiende a otros colegas locales, quienes también han solicitado la intervención del señor Administrador con el fin de que ponga remedio a tal hecho.

De la rectitud del señor Bellido, esperamos confiadamente ser atendidos y que hará lo posible porque nuestro periódico llegue a poder de los suscriptores de Iguate a su debido tiempo.

## Casa de Socorros

Ultimamente han sido asistidos:

Leonor Ramos, de 3 años, de edad, de heridas contusas con pérdida de las uñas de los dedos medio y anular de la mano derecha.

María González de 70 años, de herida por mordedura de perro en el dorso de la mano derecha.

Margarita Cuesta, de 56 años, de intensa contusión en el lado derecho del tórax, erosiones en ambas manos y contusión en el dorso del pie derecho, producidas al ser atropellada esta mañana por el camión 3.029.

Encarnación Morales, de 33 años, de herida contusa en el labio inferior.

María García, de 80 años, de heridas contusas en las regiones superciliar y malar derechas

## CARTELERA

### Funciones para esta noche

Parque Recreativo

A las 7 45, la película "Forasteros en París".

A las 9 30 la cinta "Amorosos delitos", y la cómica en 2 partes, "El mejor Gatote".

Cine "El Pájaro"

A las 8 p.m. la "Loco de amor".

A las 9 30 estreno de la película "Buscando una emoción", y debut en este local de la canzonetista Conchita Dorado y la orquesta argentina "Rialto".

Cine Victoria

A las 7 30, la película en 5 partes "El es del circo", y la cómica en dos partes, "Quién gana pierde".

A las 9 30, la película en cinco partes "La novia de mi amigo", y la cómica en dos partes, "El truhán de la ciudad".

Cine Toscal

A las 9 30 estreno de la gran película "La chica de la Habana".

## Cabildo Insular

### La reunión de ayer

Ayer tarde se reunió la Comisión permanente de este Cabildo Insular.

Se acordó trasladar a la Junta Provincial de Sanidad, la Real orden autorizando la construcción en el solar inmediato al Observatorio Meteorológico, cedido por el Estado al Cabildo, de un edificio con destino a la instalación de un Dispensario Antivenéreo.

También se acordó que se libre a la Escuela de Artes y Oficios de esta capital, la cantidad consignada en presupuesto para la adquisición de material para dicho Centro, luego que por la Dirección del mismo se remita la oportuna relación.

Además fueron tratados otros asuntos sin interés.

## TELEGRAMAS

Madrid, 1—23 30

## Península

### Fallecimiento

En esta corte ha fallecido el reputado especialista en enfermedades nerviosas, doctor Barrios, acaudado sentidísimo su muerte.

### La Ley de Bases

Ha sido firmada una disposición estableciendo íntegramente la Ley de Bases.

### Incendio en el "DO X"

Participan de Lisboa que a bordo del hidroavión gigante alemán "DO X", se inició un incendio.

Se produjo el fuego en el motor destinado a cargar las baterías de alumbrado.

Gracias a la rápida intervención de los tripulantes, utilizando los extintores se impidió la total destrucción del aparato.

Se calcula que las reparaciones tardarán unos quince días en efectuarse.

Desde Berlín telegrafían urgentemente al capitán del "DO X" anunciándole el inmediato envío de material.

El vuelo a América se realizará definitivamente en enero.

### Mitiñes y tranquilidad

El ministro de Gobernación, señor Matos, ha dicho a los periodistas que había recibido telegramas de los gobernadores civiles, dándole cuenta de los actos políticos efectuados en diferentes capitales, sin que ocurrieran incidentes de ninguna clase, de lo que se felicitaba.

En Valencia, añadió, se celebró un mitin de orientación social, en el que tomaron parte el exministro don Juan de La Cierva y los señores Marín y Lázaro, Pamán y otros sin que tampoco ocurrieran incidentes, lo que demuestra, agregó, que la normalidad es completa, a extremo de que no tuvo necesidad de celebrar conferencia alguna con el director general de Seguridad.

### El Apéndice Catalán

El presidente de la Diputación de Barcelona y el decano del Colegio de Abogados de aquella provincia estuvieron en el ministerio de Gracia y Justicia para entregar al señor Montas Jovellar el Apéndice catalán al Código civil.

El Apéndice consta de trescientos artículos.

### Asuntos navales

Expresan de Berlín que se comenta el acuerdo tomado por la Conferencia naval entre representantes de Inglaterra, Francia, Estados Unidos y el Japón.

Se acordó permitir a Francia que aumente su potencialidad naval tan pronto como Alemania e Italia junias, sobrepasen la suya actual.

### Ola de frío

Participan de Nueva York que se está padeciendo una ola de frío intensísimo, de tal magnitud, como no se recuerda desde hace diez años. La temperatura a ha descendido hasta once grados bajo cero y las nevadas

# LA AGENCIA "DODGE"

Pone en conocimiento de los señores interesados en la compra de camiones, que acaba de recibir una partida de chasis con las siguientes características.



- Chassis de una y media toneladas.
- Chassis de una y 3 cuartos toneladas.
- Chassis de dos y media toneladas.
- Chassis de dos y 3 cuartos toneladas.



Además cuenta esta Agencia con un stock completo de piezas de recambio, como simismo la venta exclusiva de las renombradas cubiertas, neumáticos y macizos

# Firestone

Esta casa vende toda clase de accesorios a precios reducidos a pesar de la continuada baja de la peseta.

Para informes y condiciones de venta dirigirse a **Agustín J. Miranda** Cruz Verde, número 10, esquina a Imeldo Serís.

Teléfono número 6-77.—Santa Cruz de Tenerife

das son abundantísimas e interminables.

## El problema de la Alta Silesia

Manifiestan de Berlín que todos los partidos políticos de la Alta Silesia desde el nacionalista hasta el socialista, así como todas las organizaciones industriales, comerciales y obreras han adoptado la resolución que dice lo siguiente:

«Llamamos la atención del mundo civilizado sobre los actos inauditos cometidos contra la minoría alemana de la Alta Silesia polaca y suplicamos al gobierno alemán que emplee inmediatamente cuantos medios disponga para garantizar los derechos alemanes y proteger la Silesia contra los peligros polacos».

También comunican de Berlín que los estudiantes de aquella capital han organizado delante de la Universidad una manifestación de protesta contra lo que llaman terrorismo polaco en la Alta Silesia.

Se dió lectura a la resolución invitando al Gobierno y al presidente del Reich para no tolerar por más tiempo el martirio que sufren los alemanes sin defensa, y obrar energicamente contra tales crueldades.

## CAMBIOS

Libras . . . . . 43'25  
 Francos . . . . . 35'00  
 Dólares . . . . . 8'90

## LOS SOVIETS Y LA VIDA PRIVADA

El Comité central del partido comunista ruso, cuyos deseos son mandatos, ha ordenado a sus organizaciones que no se inmiscuyan demasiado bruscamente en la vida privada de los obreros. Se dan a propósito de ello detalles interesantes sobre el cambio de ideas que se ha operado entre los jefes comunistas. Una de las más sorprendentes pruebas de tal cambio es el desistimiento de la socialización en la forma rápida y severa como hasta ahora se venía realizando.

No han pasado muchos meses desde que la Prensa roja buscaba iniciativas enderezadas a la inmediata socialización de la vida familiar, a la separación de los niños de sus familias, a la supresión de las cocinas privadas y a otras cosas por el estilo. Entonces no transcurría semana alguna sin que Uri Larin, Sabsovitch u otro fantástico compañero no lo jase según nuevo plan para el cambio de la vida de cada individuo de las grandes masas soviéticas. Pero José Stalin, jefe del Comité central del partido comunista, ha publicado la siguiente advertencia: «La realización de tal idea, tan peligrosa y llena de utopías, si se verificase, como es de temer, sin tener en cuenta las fuentes de ayuda material del país y la capacidad de la población, llevaría a grandes pérdidas de dinero y descreditaría por completo el concepto de la socialización de la vida.»

La advertencia va dirigida a Larin y a Sabsovitch, jefes de esa precipitada abolición de la antigua vida familiar.

Stalin ha dicho también que ellos y otros tienen la culpa de «esos intentos imprudentes, fantásticos, y por tanto peligrosos, de querer hacer desaparecer en el momento todos los obstáculos que se opongan a la transformación socialista de la vida». El Comité central les ha llama-

## Tratamiento científico y racional de El Tranvía insular

# LA HERNIA

por el METODO C. A. BOER

EL NUEVO METODO del renombrado Especialista Ortopédico de París Sr. C. A. BOER, es el único que procura sin molestia, aun haciendo pesados trabajos, alivio inmediato seguridad absoluta y contención perfecta de las HERNIAS, por voluminosas antiguas y rebeldes que sean, lo cual conduce a la curación definitiva de la HERNIA, según autorizadas opiniones médicas y manifestaciones de los mismos HERNIADOS, quienes escriben a diario innumerables cartas encomiando los valiosos resultados que han obtenido con los aparatos C. A. BOER.

Va paraíso de Arriba, 11 noviembre 1930, Sr. D. C. A. BOER, Pelayo 60, Barcelona. Muy Sr. mío: Es un deber para mí comunicarle mi agradecimiento por haberme curado de una hernia que me producía grandes sufrimientos. Puede publicar que al poco tiempo de seguir el método C. A. BOER me encontré completamente bien y que nunca he tenido molestia alguna a pesar de mis trabajos pesados. Se reitera de V. agradecido s. s. Mariano E. Serrano, VALPARAISO DE ARAUCO, Partido Fuentelapeña (Prov. Cuenca) VILLENA, 17 noviembre de 1930

Sr. D. C. A. BOER Ortopédico BARCELONA. Mi distinguido amigo: Le escribo muy agradecido por haber obtenido con los excelentes Aparatos y Método C. A. BOER la curación completa de la hernia de la cual sufría tantos años Usándolos no tuve molestia alguna y pido al Señor que pueda usted continuar haciendo bien a tantas personas que sufren de hernia autorizandole a publicar esta carta. Suyo almo y agradecido amigo y Capellán, JOSE GIL, Santuario de Nuestra Señora de las Virtudes, en VILLENA (Alicante)

Médicos eminentes usan y propagan los aparatos y el METODO C. A. BOER, creyéndolos imprescindible para todos los HERNIADOS que desean evitar las fatales consecuencias de un abandono prolongado. Idénticos beneficios para su salud obtienen la SENORAS que, estando o no herniadas, padecen descenso o desviación de la matriz, viente caído, riñón móvil u otro desplazamiento de órgano.

Todas las personas que quieren disfrutar de la seguridad que da el Método C. A. BOER deben visitar con toda urgencia y entera confianza al renombrado especialista en:

- Las Palmas, miércoles 3 de diciembre (de 9 mañana a 6 la tarde), Hotel Regina, Alameda de Colón.
- Telde, jueves 4 de diciembre (de 9 mañana a 4 tarde), Hotel Tamerlán.
- Guía, viernes 5 de diciembre (de 10 mañana a 3 tarde), Fonda Fortez.
- La Laguna, sábado 6 de diciembre (de 10 de la mañana a 4 tarde), Hotel Agüere.
- Santa Cruz de Tenerife, domingo 7 de diciembre, Hotel Alexandra, Alfonso XIII.
- Santa Cruz de la Palma, lunes 8 y martes 9 de diciembre, Hotel Patria.
- Octava (solamente el miércoles 10 de diciembre) de 10 mañana a 4 tarde), Hotel Victoria.
- Icod (solamente el jueves 11 de diciembre), hasta las 4 tarde, Hotel Milán.
- Guimar, solamente el viernes 12 de diciembre, Hotel Medina.

C. A. BOER, Especialista Herniario, Pelayo, 60. BARCELONA

mado la atención sobre el hecho de no haber tomado en cuenta «el atraso cultural y económico del país al hacer sus planes».

Con la actitud ahora tomada frente de los planes de Larin y de otros proyectos serán también motivo de nueva discusión los planes que ya existían para la creación de nuevos centros industriales y para la modernización de viejas ciudades. Por ahora, pues, quedarán las ciudades que se había pensado socializar tranquilas con sus antiguos distritos, y en lo esencial no se diferenciarán muchos de ciertos centros industriales de los Estados Unidos.

El Comité central ha ordenado ahora también que en las ciudades se trate de establecer jardines abundantes, para hacerlas sanas y lo más cómodas posibles; lavaderos, establecimientos de baños, comedores públicos y clubs y diferentes instituciones para los obreros.

No ha sido ciertamente casual el que la referida advertencia haya sido

hecha precisamente antes de la apertura del Congreso nacional del partido comunista. Es seguramente una de las maniobras con las que los jefes del partido hacen frente a la oposición en germen.

## NOTICIAS

Procedente de América y de paso para la Península, se encuentran en estas islas el culto e inteligente periodista y popular taurófilo, Eugenio Noel Muñoz, quien se propone permanecer una breve estancia.

## Farmacia de guardia

Para un caso de urgencia esta noche estará de guardia la farmacia de don Miguel Ángel Trujillo, situada en la calle de Alfonso XIII, número 36.

no aspir a obtener lucro sino a invertir sus ingresos en su propio mejoramiento. Para que el servicio correspondiera al prestigio de la isla, EL TRANVIA INSULAR necesita mejorarse, y acortar el tiempo que se invierte en los recorridos. Esto se logrará de todos modos pero la transformación se operará rápidamente si usted coopera a la empresa, como es su deber utilizando el Tranvía frecuentemente.

## Interesa al Comercio

En la Imprenta Garcia Cruz, San José 36, se encuentran a la venta los impresos siguientes:

Hojas de mercancías de Puertos francos.  
Talonnarios de Vales.]

VENILADOR Marelli, el invulnerable, el que solo gasta 2 céntimos hora, el que dura la Vida de un hombre. Los vende Honorio Arizena. San José 38

## Sobres comerciales

en diversos colores, y a precios BARATISIMOS, se venden en la IMPRENTA GARCIA CRUZ

## ELDER LINE

El vapor inglés EGBA, saldrá de Santa Cruz el día 3 de diciembre con destino a Liverpool y con hueco disponible para 4 pasajeros de primera clase, 2 000 toneladas métricas en las bodegas, mil toneladas métricas en los entrepuentes y 5.000 huacales sobre cubierta.—Agentes, Elder Dempster (Teneriffe) Ltd., Alfonso XIII número 84.

## HIGIENE de la BOCA y del ESTÓMAGO

Después de las comidas 2 o 3

## PASTILLAS VICHY-ÉTAT

facilitan la digestión



Se venden únicamente en cajas metálicas preelastadas. Cada pastilla lleva 1/3 de un litro de agua de VICHY.



## Primera y segunda enseñanzas

Andrés Manzano de Castro  
CRUZ VERDE, 17.

Estados de Consumo.

Recibos para cobros de alquileres en talonnarios de 100.

Fés de Vida.

## EL TRANVIA INSULAR

es el más económico del mundo. Si usted quiere un abono trimestral y hace cuatro veces el día el recorrido Santa Cruz-Laguna o viceversa, le cuesta cada viaje VEINTE Y SIETE CENTIMOS y si el recorrido es Santa Cruz-Cuesta DIBICISIBT CENTIMOS. Usted está interesado en que esos precios puedan mantenerse y eso depende de que, como hasta ahora no descienda el número de viajeros.

## SINDICATO ALEMAN DE TUBOS DE ACERO

Fabrica:

Tubos de enchufe, normal y especial.  
Tubos con bridas de cualquier tipo.  
Tubos con rosca y anillas.  
Tubería negra, galvanizada o pintada con minio.  
Tubería asfaltada y enyutada.

Garantiza:

Tubería de alta calidad, laminada del mejor acero Siemens-Martin, para cualquier uso, y resistente a las más levadas presiones.

Ejerce:

La venta de la afamada TUBERIA MANNESMANN sin soldadura, patentada.

Facilita:

Estudios y presupuestos sin compromiso alguno para los señores interesados.

Delegado de Ventas:

**CRISTOBAL BEAUTELL**  
Departamento de Materiales de Construcción

**ANIA**  
Compañía de Seguros  
La más importante de España en el ramo de accidentes del trabajo

Compañías muy importantes en el ramo de accidentes del trabajo, accidentes personales en viajes, responsabilidad civil de los propietarios de industrias, explotaciones de minas y AUTOCAMIONES.

Agencia en Santa Cruz de Tenerife.  
Dirección: Calle de San José, 10.

CONVALECENCIA, DESIBILIDAD

# ANEMIA

VINO Y JARABE

**Deschiens a la Hemoglobina**

Los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre es muy superior a la carne cruda, a los ferruginosos, etc. — Da salud y fuerza. — PARIS.

## CLINICA COSTA

— E INSTITUTO DE TERAPEUTICA FISICA —

Urología General.—Matrón.—Partos.—Urología de ojos.—Pneumotorax artificial.—Rayos X.—Radioterapia superficial y profunda.—Radiografías.—Electroterapia.—Sillón Borgino para obesidad.

La casa de salud montada en un hermoso edificio aislado y rodeada de jardines, tiene exteriores todas las habitaciones destinadas a enfermos y cuenta con los aparatos de esterilización más modernos y perfeccionados, con una sala especial de operaciones asépticas y servicio de cirugía marítima.

No se admiten enfermos menudos ni infecto-contagiosos.

Horas de consulta: Todos los días de 10 a 11 y de 5 a 6.  
Gratis para los pobres los dos días de 6 a 7.

VIERA Y CLAVIJO, 59

## Te Brooke Bond



Esta buena calidad de Té es seleccionado en las huertas de la INDIAN y CEILAN. Quien desee obtener una clase superior de Té exija siempre el nombre de TE BROOKE BOND, que es la garantía de un artículo seleccionado siendo los paquetes rojos y cerrados por ambos extremos con la etiqueta de la casa exportadora.

**African & Eastern (Spain) Ltd.**  
San Francisco, número 20 Santa Cruz de Tenerife

**COMPANIA TRANSMEDITERRANEA**  
Servicio del mes de Noviembre de 1930

Nombre del vapor	Día y hora de salida	Destino
Día 1 Romeu	Día 2 a las 12	Las Palmas, Cádiz, Coruña, Bilbao, Pasajes, Santander y Gijón.
Día 6 Isla G. Cnria.	Día 7 a las 18	Las Palmas, Cádiz y Sevilla
Día 8 Infa. Cristina	Día 9 a las 24	Cádiz y Barcelona
Día 13 Infa. Beatriz	Día 14 a las 10	Las Palmas, Cádiz y Norte de España
Día 14 Plus Ultra	Día 16 a las 12	
Día 20 Isla Tenerife	Día 21 a las 18	Santa Cruz de la Palma, Cádiz y Barcelona.
Día 21 Infa. Cristina	Día 23 a las 12	Las Palmas, Cádiz y Sevilla
Día 27 Infa. Beatriz	Día 28 a las 10	Cádiz y Barcelona.
Día 28 Romeu	Día 30 a las 12	Las Palmas, Cádiz y Norte de España

El vapor PLUS ULTRA admite fruta en conocimiento directo a los puertos del Norte de España, trasbordada en Cádiz.

Estos vapores admiten pasajeros en primera, segunda y tercera clase para todos los puertos de su itinerario, despachándose los billetes a vapores de su salida.

Para mayor facilidad de los señores viajeros, en nuestra Agencia pueden obtener también los billetes ferroviarios para cualquier lugar de Europa, haciéndose las reservas de habitaciones en los hoteles que indiquen, y avisando con 8 días de anticipación, se le tendrán preparados los kilómetros a su llegada a Cádiz.

Solamente se admitirán para embarque los despachos que se presenten antes de las 12 del día de salida y los frutos y cargas que estén sobre muelle y al costado del vapor a las 4 de la tarde para los buques que salen a las 6 de la tarde, y para los que salen a las 10 y media de la mañana los despachos deben estar presentados la víspera del día de salida, así como la carga a costado del buque.

Para tarifas de pasajes, fletes y cuantos otros se deseen, dirigirse a su agente MANUEL CRUZ, San José, número 10.

### Solo para hombres

Los hombres de todas las clases sociales deben tener presente que la primera y única casa del archipiélago que se dedica solo y exclusivamente a la venta de artículos de moda para caballeros, es la Camisería Londres Norte, 21.

Siempre lo más chic en corbatas, camisas, cinturones, etcétera, etc.

### Recibos para participaciones de Lotería

En la imprenta de este periódico, se acaba de imprimir la TERCERA EDICION de este año, de recibos, para extender las participaciones de la Lotería Nacional.

Estos recibos para que se hallen al alcance de todo el mundo, se detallan desde el número de cinco hasta el infinito.

No olvidarse que la que se le extiende su participación en estos recibos, lleva el noventa por ciento de probabilidades de que su número será premiado.

### Hace falta

una mujer para freír que también sepa algo de cocina.

Razón Café ervastes, café de Eduardo Cobián, número 9.

### Tintorería PARIS

DE ALFREDO RIVAS SMITH

Talleres montados a vapor fuerza eléctrica.

Lavados higiénicos en seco, tejidos sólidos en todos los colores, aparatos y quita manchas Negro especial para autos.

Despacho: Alfonso XIII 36 frente al almacén «El Globo»

### 400 pesetas

mensuales obtendrá fácilmente dedicándonos horas disponibles. Trabajo artístico manual sencillo propio para ejecutarlo entre familia (cualquier localidad).

Apartado 41, Madrid.

### BLENORRAGIA

Curación rápida y radical con el afamado producto alemán GONOLIN

## BANCO HISPANO AMERICANO

Casa central: MADRID

Capital . . . . . 100.000.000 de pesetas.  
Reservas . . . . . 38.490.132 de pesetas.  
Cuentas acreedoras . . . 1.518.864.593 de pesetas.  
Depósitos en custodia . 2.966.932.865 de pesetas.

Sucursales en Canarias:  
Santa Cruz de Tenerife  
Las Palmas  
con oficina auxiliar en el Puerto de la Luz  
Santa Cruz de la Palma  
121 Sucursales en España

## THE LONDON ASSURANCE

Compañía de Seguros de Londres. Fundada en el año 1729

Esta compañía asegura en las más ventajosas condiciones contra siniestros sucesos por incendio, relámpago y explosión. Está autorizada para operar en España por R. D. de 29 de Agosto de 1909. Tiene habida el depósito que marca la ley.

Agente: MATEO MARTÍN DE LA CRUZ

### Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Santa Cruz de Tenerife

(Caja General de Ahorros)

con la garantía oficial y protectorado de los ministerios de la Gobernación y Trabajo y Previsión

Edificio social: Calle de Pérez Galdos, números 9 y 11.  
Sucursales: La Laguna Plaza de la Catedral, núm. 7. Orotava, calle de Inocencio García Peo, 5. Guimar, Plaza de la Iglesia, 7.

**OPERACIONES QUE PRACTICA**

Caja de Ahorros	Monte de Piedad
Libretas de Ahorro, interés 3 p/100	Préstamos sobre alhajas y efectos.
Cuentas de Ahorro, interés 3 p/100	Préstamos con garantía de fondos de ahorro.
Ahorro a plazo fijo, interés 4 p/100	Préstamos con garantía hipotecaria
Horas de despacho: De 9 a 12 y de 2 y media a 4 y media.	Horas de despacho: De 10 a 12

### CALVOS

Recuperaréis vuestros cabellos sin pinzadas ni alcohol. Tratamiento económico nuevo japonés. Pago después del resultado. Remedio AMOLKI — Apartado 19.073 MADRID

## FABRICA DE GAS

### COKE DE GAS

Procedente de la mejor hulla inglesa «Holmside y Ryhope», destilado diariamente, de inmejorable calidad, alta potencia calorífica y de muy fácil encendido.

Pesetas 120 la tonelada en fábrica a 22 quintales.

Servido a domicilio, 6,30 el quintal (al contado).

Pedidos dirigidos a la misma Fábrica, Teléfono núm. 183 o a don Pedro Martín Dorta, Plaza de Weyler.

Despacho todos los días hábiles

## CARBON DE BREZO

El almacén de calzado «La Bandera Blanca» participa a su distinguida clientela y al público en general, que actualmente posee los mejores carbones vegetales que se producen en esta isla, contando con cantidad suficiente para admitir contratos con clientes fijos, dándoles precios especialísimos hasta fin de marzo del año próximo.

No confundirse: «La Bandera Blanca», Alfonso XIII, núm. 81. Teléfono 369.—Pedro Martín Dorta.

### CAFÉ-RESTAURANTE

Con el nombre de «19 de septiembre» y en la carretera de Tejina, sitio conocido por «El Corazón de Jesús», ha quedado establecido un café-restaurant.

Su propietario don Baldomero González, lo ha dotado de toda clase de comodidades, a fin de que sus visitantes puedan pasar un rato delicioso y por poco dinero.

### A los dueños de fondas y hoteles

Libretas para el registro diario de entrada y salida de huéspedes, que han de presentarse diariamente en el Gobierno civil, se venden en la Imprenta García Cruz, calle de San José, número 36.

### Interesa al Comercio

En la Imprenta García Cruz San José 36, se encuentran a la venta los impresos siguientes:

Hojas de mercancías de Puertos Francos.  
Tarifarios de Vales.  
Hojas de sanidad de artículos alimenticios.

# COÑAC TERRY

## Yeoward Line

Saldas del mes de Diciembre para Liverpool

Día 6	Alice
Día 13	Ardeola
Día 20	Agulla
Día 27	Avoceta

Estos vapores tienen hueco disponible para frutos y reunen las mejores condiciones en sus sollados y bodegas para el transporte de los mismos. Admitimos pasajeros en primera clase para LIVERPOOL.

Tarifas de fletes y otros informes pueden obtenerse de su consignatario Richard J. Yeoward sucesor de Yeoward Brothers Marina, 43.—Teléfono número 298.

## Servicio Frutero de la LINEA PINILLOS

Servicio rápido SEMANAL con nuevos buques a motor EXCLUSIVAMENTE FRUTEROS

### Canarias-Marsella-Génova-Casablanca

Saldas del mes de Noviembre de 1930

#### Para Marsella, Niza y Génova

Miércoles 5 Vapor-correo Francoli  
Miércoles 12 Motor-correo EUI  
Miércoles 19 Vapor-correo Duero  
Miércoles 26 Motor-correo Ebro

### Salidas de Casablanca para Canarias todos los sábados.

NOTAS.—No se expedirán órdenes de embarque sin que previamente se hayan presentado los despachos de la carga en la casa consignataria hasta las 4 de la tarde del día de salida, no pudiéndose admitir carga alguna después de las 6 del referido día.

En los viajes de retorno hacen escalas en Génova, Marsella y Casablanca para tomar la carga que se presente para estas islas.

Las frutas que estos buques conduzcan para Lyon o cualquiera otra plaza del interior de Francia y Suiza se trasbordará directamente del vapor al vagón el mismo día de su llegada a Marsella, incluído las mercancías suya despacho de Aduanas debe efectuarse en Marsella.

Antonio Ledesma, Agente. — Oficinas, Marina 77

## José Peña Hernández

### SERVICIO MARITIMO INTERINSULAR

en especial para los puertos de la isla de Tenerife, por los buques ISORA, ADEJE, DELFIN y SAN MIGUEL.

Salidas bisemanales para el Sur Salidas semanales para Garachico

Se admite carga todos los días laborables

Oficinas: MUELLE PRINCIPAL. Dirección telegráfica: DELFIN. Teléfono número 684.

## Compañía de Vapores Correos Interinsulares

### SERVICIO FIJO REGULAR ENTRE LOS PUERTOS DE CANARIAS VAPORES EN SERVICIO

León y Castillo	1.465 tons.	Gomera-Hierro	800 tons.
Otera y Clavijo	1.465 tons.	Fuerteventura	800 tons.
La Palma	1.465 tons.	Lanzarote	800 tons.

#### ITINERARIOS

**SALIDAS DE SANTA CRUZ DE TENERIFE**  
Para Las Palmas, Fuerteventura y Lanzarote.—Todos los sábados y miércoles y el jueves de cada dos semanas.  
Para Palma, Gomera y Hierro.—Los domingos y miércoles.  
Para Sur de Tenerife y Gomera.—Los martes.  
Para Norte de Tenerife y Palma.—Los sábados de cada dos semanas.  
Para Las Palmas, Cabo Juby, Río de Oro y La Agüera.—Los jueves de cada dos semanas.

Comunicaciones directas entre los puertos de Santa Cruz de Tenerife y Las Palmas

Salidas de Santa Cruz de Tenerife.—Lunes, miércoles, jueves, viernes, sábados y domingos a las 12 de la noche, y también los miércoles a las 11 de la mañana.

Salidas de Las Palmas.—Lunes, martes, miércoles, jueves, sábados y domingos a las 12 de la noche, y también los miércoles a las 12 de la mañana

OFICINAS: San José, número 10.